

M.I./

Kigali, le 10 AUG 1981

REPUBLIQUE RWANDAISE

N° 17/02/1434 /81

MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

B.P. 60 KIGALI.

*Pinasode col/NOXIV*

Date d'entrée ..... 20/8/81 .....

A traiter par .....

N° classement ..... 0190 .....

Son Excellence Monsieur le Président  
de la République Rwandaise  
KIGALI.

Objet: Demande d'ordres  
de mission.

Excellence Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de demander à Votre Excellence de bien vouloir accorder des ordres de mission aux membres de la Délégation Rwandaise devant participer à la Conférence Internationale de la Famille qui se tiendra à Montréal (CANADA) du 23 au 27 août 1981 dans le cadre de l'UNION INTERNATIONALE des ORGANISMES FAMILIAUX (U.I.O.F.).  
Il s'agit de:

- Madame HABIMANA NYIRASAFARI Gaudence, Membre du Comité Central du M.R.N.D., Directrice de l'Office National de la Population (ONAPO), Chef de délégation,
- Docteur NYABYENDA Célestin, Secrétaire Général au Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire, membre de la Délégation Rwandaise,
- Madame Landrada MUKAYIRANGA, Chef de Bureau à la Jurisprudence au Ministère de La Justice, membre de la Délégation Rwandaise.

Les frais de voyage aller-retour ainsi que les frais de séjour doivent être entièrement pris en charge par le Gouvernement Rwandais.  
Je dois en outre préciser, Excellence Monsieur le Président de la République, qu'étant donné que Madame HABIMANA NYIRASAFARI Gaudence est à la fois membre de l'U.I.O.F. et du Conseil Général et qu'elle doit participer à deux Commissions, une devant tenir ses assises le 22 août 1981 et l'autre le 31 août 1981 à TORONTO, j'estime que la Délégation Rwandaise devrait quitter KIGALI pour Montréal le 19 août 1981 et être de retour au Rwanda le 3 septembre 1981, soit au total 16 jours.

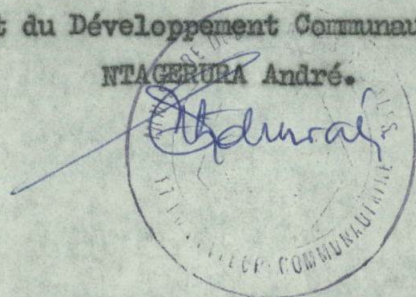
Veillez agréer, Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise, les assurances de ma plus haute considération.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Développement Communautaire

NTAGERURA André.

Pour approbation et  
Copie pour information à:

- Monsieur le Ministre des Affaires  
Etrangères et de la Coopération  
KIGALI.





MEMORANDUM POUR LA PARTICIPATION DE LA DÉLEGATION  
RWANDAISE AUX SESSIONS DE L'UNION INTERNATIONALE  
DES ORGANISMES FAMILIAUX (U.I.O.F.) DU 23 AU 27 AOUT  
1981 A MONTREAL (CANADA).

---

L'U.I.O.F., organise du 23 au 27 août 1981 à Montréal, (CANADA)  
des sessions sur

- le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant
- les nouveaux membres du comité de direction
- les échanges au Conseil Général.

L'Assemblée Générale procédera au renouvellement du Comité de direction et du Conseil Général de l'U.I.O.F. par l'élection du Président, des vice-présidents et des membres du Conseil général. En effet, le mandat (4 ans) de l'actuelle équipe de direction de l'U.I.O.F. arrive à expiration. Les membres de l'Union seront invités à élire une nouvelle équipe.

Rappelons que la dernière élection avait eu lieu à Tunis en 1977. Depuis quelques années, le Rwanda est membre de l'U.I.O.F. par l'intermédiaire du Ministère ayant la Famille dans ses attributions, en l'occurrence le Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire.

L'adhésion du Gouvernement Rwandais à l'U.I.O.F. comporte des avantages certains: par exemple en 1980 l'Union Internationale des Organismes Familiaux a financé et renforcé une session de formation des cadres sociaux de développement à Kigali. En outre, les préoccupations de l'Union rejoignent de près celles du Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire et partant du Gouvernement Rwandais, à savoir notamment oeuvrer pour le mieux-être des familles.

L'U.I.O.F. représente les intérêts des familles et exprime leurs besoins et leurs aspirations auprès des Organismes internationaux. Elle tend, notamment, à renforcer les liens de solidarité entre les familles du monde et à leur faire prendre conscience de leur responsabilité commune pour la justice et la paix dans le monde. L'organisation des rencontres régulières permettent une confrontation des vues entre les responsables des politiques familiales et sociales au niveau des gouvernements et des techniciens



publics et privés.

L'alternance des thèmes traités marque la volonté de l'Union d'entreprendre l'étude des principaux problèmes d'ordre économique, social et psychologique, où l'avenir des familles se trouve engagé.

Il serait donc opportun qu'une délégation rwandaise composée des personnes chargées des questions de politique du bien-être familial puisse participer aux sessions de l'U.I.O.F., qui se tiendront à Montréal du 23 au 27 août 1981.

x

x

x





AR/BT

**UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX**

28, Place Saint-Georges - 75442 Paris Cedex 09 ☎ 878-07-59 - 281-19-46

Paris, le 2 juin 1981

Aux membres du Conseil Général

J'ai le plaisir de vous confirmer ma lettre du 23 février vous priant d'assister à la session du Conseil Général qui aura lieu

Mardi 25 août 1981 à 14 h 30

à l'Hôtel Méridien  
4 Complexe Desjardins  
Montréal Canada

Vous trouverez ci-joints :

1. L'ordre du jour établi par le Président de l'UIOF, conformément aux statuts et au Règlement Intérieur
2. Le bulletin d'inscription à retourner avant le 31 juillet
3. Le formulaire de délégation de pouvoir pour ceux des membres du Conseil Général qui ne pourraient assister à la réunion.

En comptant sur votre présence, je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments dévoués et les meilleurs.

André RAUGET  
Secrétaire général



La conférence internationale  
sur le rôle de la famille  
dans l'éducation de l'enfant  
Montréal, les 22, 23, et 24 août 1981



The international conference  
on the role of the family  
in the child's education.  
Montréal, August 22, 23 and 24, 1981

Haut patronage

Le premier ministre  
du Québec

Montréal, le 1<sup>er</sup> mai 1981.

Présidente d'honneur

Son Excellence  
Mrs Edward Schreyer, C.C.

Madame Gandence Habimana Nyirasafari  
Directrice  
Office de la population  
B.P. 60, Kigali  
Rwanda

Président d'honneur

Monsieur Alfred Rouleau

Chère et distinguée amie,

Président de l'U.I.O.F.

Monsieur Habib Guerfel

Il me fait extrêmement plaisir de vous faire parvenir  
le programme officiel de la Conférence internationale  
sur le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant.

Président de la conférence

Monsieur Jacques Lizée

Je ne saurais trop souligner le grand intérêt que nous  
portons à votre participation à cet événement. Faisant  
suite à ma lettre en date du 30 mars dernier, nous vous  
avons inscrit pour y porter la parole lors de la période  
réservée aux exposés introductifs.

Endroit de la conférence

Hôtel Méridien  
4, Complexe Desjardins  
Montréal, Québec  
Canada, H5B 1E5  
Tel: (514)285-1450  
Télex: 05-25268

Le thème général: le rôle de la famille dans l'éducation  
de l'enfant sera traité en trois volets: celui de  
l'éducation, celui du logement, celui du mouvement  
familial.

Secrétariat de la conférence

890, Boul. Dorchester est,  
Montréal, Québec  
Canada, H2L 2L4  
Tel: (514)288-5712  
Telex: 055-61204

Dans un premier temps de la conférence, des présentateurs  
nous feront une mise en situation de chacun des trois  
aspects du thème: Messieurs Moncef Gitouni et Hervé  
Varenne pour le volet Education; vous-même, Madame  
Habimana et Monsieur Joseph Niol pour le volet Logement;  
Messieurs Jacques Zwick et Mervyn Fernando pour le volet  
Mouvement familial.

Dans un deuxième temps, six ateliers, deux par thème,  
seront appelés à siéger où les présentateurs comme les  
participants pourront développer leurs pensées et relater  
leurs expériences.

.../2

UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX  
INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANISATIONS  
الاتحاد الدولي للمؤسسات العائلية

28, Place Saint-Georges - 75442 Paris Cedex 09 ☎ 878-07-59 281-19-46



Dans un troisième temps, trois ateliers de regroupement, un par thème, tenteront d'approfondir les données des premiers ateliers, de faire synthèse sur le vécu des participants et de dégager des lignes de forces.

Enfin dans un quatrième temps, une plénière recevra les travaux des trois ateliers de regroupement et les participants seront invités à réagir. Un rapporteur général tentera de cerner des conclusions.

Concrètement nous attendons de vous, chère Madame Habimana, deux choses: d'abord un texte étoffé sur "l'environnement familial de l'enfant africain", environnement familial étant pris dans le sens logement. Ce texte devra nous parvenir au plus tard le premier juillet et il sera remis aux participants au moment de l'inscription; ensuite, une présentation verbale, maximale de vingt (20) minutes, susceptible de bien poser le problème de l'incidence du logement sur l'enfant et de dégager une problématique interrogative qui stimulera les participants à la discussion en atelier.

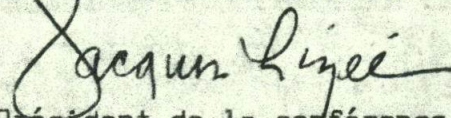
Connaissant personnellement votre compétence et votre savoir faire, je suis assuré que vous saurez dans ce court laps de temps lancer le débat, tout en sachant que votre texte aura été remis aux participants.

Si quelques imprécisions subsistaient tant sur le fond que sur la forme de votre présentation, il me ferait grand plaisir d'échanger et de partager avec vous là-dessus. N'hésitez donc pas à communiquer avec moi. Je vous suis très obligé.

Voilà donc, chère et distinguée amie, la mince tâche que nous vous avons bâtie! Nous vous sommes grandement reconnaissant de votre participation.

Quant à la démarche que nous avons effectuée auprès de l'A.C.D.I., Agence canadienne de développement international, telle que mentionnée dans ma lettre du 30 mars, nous en espérons une réponse affirmative.

Recevez, chère Madame, mes salutations et l'expression de ma meilleure amitié.



Président de la conférence.



*Union Internationale des Organismes Familiaux*  
*International Union of Family Organisations*

SECRETARIAT GENERAL : 28, Place Saint-Georges, Paris IX<sup>e</sup>

COMMISSION DU LOGEMENT FAMILIAL

Bruxelles, le 27 mai 1981.

SECRETARIAT :  
Rue du Trône 123 - 1050 Bruxelles (Belgique)  
Tél. : (02) 513 61 44

Madame Nyirasafari HABIMANA  
Directeur Office de la Population  
B.P. 914  
KIGALI  
RUANDA

Chère Madame,  
Cher Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous envoyer ci-inclus le programme définitif ainsi que le formulaire d'inscription à la 14<sup>ème</sup> session plénière de la Commission du Logement familial.

Comme annoncé, notre session plénière se tiendra à Montréal avant l'Assemblée Générale de l'U.I.O.F. Nous nous réunirons en Conférence Internationale sur le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant, conjointement avec la Commission de l'Éducation et la Commission des Mouvements familiaux.

Vous trouverez donc notre schéma de travail intégré dans le programme général de la Conférence mentionnée.

Nous portons votre attention sur le fait que la Commission du Logement Familial organisera le samedi le 22 août une visite des réalisations les plus caractéristiques dans les environs de Montréal.

Cette excursion se situe dans le cadre du thème "L'incidence du Logement sur la socialisation des enfants et sur leur identité culturelle" et sera dirigée et commentée par Monsieur J. Boucher, animateur Inter-Loge Québec.

La matinée du mardi 25 août sera consacrée à un échange de vues et à une discussion sur ce sujet, sous la présidence de Monsieur Boucher, et en collaboration avec d'autres personnalités.

Nous considérons cette excursion du samedi d'une part et l'échange d'idées et le "brainstorming" du mardi d'autre part comme faisant partie de notre session plénière.

Le départ est prévu vers 14 h, en face de l'hôtel "Le Méridien".

Des renseignements pratiques vous seront encore communiqués après l'enregistrement de votre inscription.

. / .



Nous vous saurions gré de bien vouloir envoyer, dans les meilleurs délais, votre formulaire d'inscription directement au Comité Canadien de l'U.I.O.F.

Vous seriez aimable d'envoyer votre réservation d'hôtel à l'Agence de Voyages VIAU à Montréal.


Notre secrétariat à Bruxelles est à votre disposition pour tous renseignements supplémentaires que vous souhaiteriez obtenir.

Nous nous permettons d'insister pour que vous soyez des nôtres à notre session plénière et nous réjouissons déjà du plaisir de vous rencontrer à Montréal.

Veillez agréer, Chère Madame, Cher Monsieur, l'expression de nos sentiments très distingués.

---

G. DE CLERCQ.  
Secrétaire.



Prof. dr. Fr. van MECHELEN  
Président.





## UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX

28, Place Saint-Georges - 75442 Paris Cedex 09 ☎ 878-07-59 - 281-19-46

AR/HP

Paris, le 25 mai 1981

Aux Membres de la Commission du Mariage et  
des Conseils Matrimoniaux

Chers Amis,

Suite à notre correspondance du 8 décembre 1980 j'ai le plaisir de vous communiquer ci-après les informations concernant la prochaine réunion de la Commission du Mariage :

Dates : du vendredi 28 août à 15 heures  
au lundi 31 août à 12 h 30

Lieu : York University  
Glendon College  
2275 Bayview Avenue  
TORONTO, Ontario, Canada M4N 3M6

Nous vous adressons en annexe :

- 1°) La lettre d'invitation du Président de la Commission,
- 2°) Le Programme provisoire de cette réunion,
- 3°) Le bulletin d'inscription à retourner au secrétariat de l'UIOF avant le 15 juin 1981.

A réception de votre inscription vous recevrez les informations détaillées concernant le programme et diverses propositions pour votre logement à Toronto. Nous vous signalons dès maintenant qu'il y aura possibilité de loger sur place, dans des chambres d'étudiants à l'Université de York, à des conditions avantageuses.

En espérant qu'il vous sera possible de participer à cette réunion, je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments dévoués.

André RAUGET  
Secrétaire Général





UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX  
INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANISATIONS  
الاتحاد الدولي للمؤسسات العائلية

---

---

**THE INTERNATIONAL  
CONFERENCE  
ON THE ROLE OF  
THE FAMILY IN  
THE CHILD'S EDUCATION**

**PRESENTED IN  
CONJUNCTION WITH THE  
QUADRENNIAL GENERAL  
ASSEMBLY OF I.U.F.O.**

**UNDER THE DISTINGUISHED  
PATRONAGE OF  
LE PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC  
MONSIEUR RENÉ LÉVESQUE**

August 23 and 24, 1981

Optional pre-conference visits  
August 22, 1981

Hôtel Méridien  
4, Complexe Desjardins  
Montréal, Québec  
Canada H5B 1E5  
Tel: (514) 285-1450



---

---

## HONORARY COMMITTEE

Her Excellency Mrs. Edward Schreyer, C.C.

Mr. Alfred Rouleau, ex-president

Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

## ORGANIZING COMMITTEE

Mr. Jacques Lizée, president

The International Conference

Mr. Habib Guerfel, president

International Union of Family Organisations

Mr. André Rauget, general secretary

International Union of Family Organisations

Mr. Yves Lajoie, secretary

Program Committee of the conference

Mrs. Aurore Dugas, technical coordinator

The International Conference

Mrs. Marthe Legault, collaborator

Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

## PROGRAM COMMITTEE

Mr. Yves Lajoie, member of the General Council of IUFO

Mr. Moncef Guitouni, The IUFO Commission on Education

Mr. Jacques Lizée, The IUFO Commission on Family Movement

Mr. Frans Van Mechelen, The IUFO Commission on Family Housing

Mrs. Kirsti Jarvis, Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation

Mr. Allan Mirabelli, The Vanier Institute of the Family

Mrs. Monique Vézina-Parent, Organismes familiaux associés du Québec

Mrs. Madeleine Dubuc, La Fédération des unions de familles du Québec

## TECHNICAL COMMITTEE

Mrs. Aurore Dugas, Service d'orientation des foyers

Mr. Richard Sarrasin, Association des centres de services sociaux du Québec

Mrs. Ghislaine Picard-Mayer, Société de recherche en orientation humaine

Mrs. Huguette Fortin, SERÉNA-Québec

## COLLABORATION

Members of the National Canadian Committee

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

Government of Canada

Gouvernement du Québec

## SECRETARIAT

The International Family Conference

890, boulevard Dorchester est, pièce 2320

Montréal, Québec, Canada H2L 2L4

Telephone (514) 288-5712

Télex: 055-61204



# SIMPLIFIED TIMETABLE

## Saturday, August 22, 1981

14:00-17:00 Optional pre-conference visits of local realizations

Education

Housing

Family Movement

## Sunday, August 23, 1981

8:30 Registration and reception of the participants, p.5

9:30-11:00 Opening session, p.5

11:00-13:00 Introductory lectures, p.7

Education

Housing

Family Movement

13:00 Free period

14:30-17:30 Workshops

E-1

Education  
p.9

E-2

Education  
p.9

H-1

Housing  
p.11

H-2

Housing  
p.11

FM-1

Family  
Movement  
p.13

FM-2

Family  
Movement  
p.13

## Monday, August 24, 1981

9:00-12:30 Regrouped workshop

Education  
p.14

Regrouped workshop

Housing  
p.14

Regrouped workshop

Family  
Movement  
p.14

Special report concerning  
handicapped child p.15

12:30 Free period

14:30-16:30 Plenary session p.15

16:30-17:00 Closing session p.15

17:00 End of activities

**RECEPTION: Ministère des Affaires intergouvernementales  
Gouvernement du Québec**



Paris, March 2<sup>nd</sup>, 1981

## THE INTERNATIONAL FAMILY CONFERENCE

---

---

I have the pleasure of inviting you to the International Family Conference which is to meet in Montréal on August 23<sup>rd</sup> and 24<sup>th</sup>, on invitation of the I.U.F.O. Canadian Committee.

The theme chosen for the Conference is:  
*"The Role of the Family in the Child's Education"*

It is particularly important as it will enable exchanges of opinions between delegates from public and private family organisations all over the world, representing very different cultures and belonging to highly varied social and political systems – all these delegates striving to create family functions, regardless of their structure.

When one is acquainted with the centres of interest that evolve around the theme, it is easy to imagine how enriching the following discussions will be. They will enable us to seek together the lines of action to be taken in favour of and by the family.

I earnestly request your participation in this International Family Conference, and would like to emphasize one of its main aims: to develop a genuine feeling of fellowship between all the world's families, as I am certain that this fellowship brings about happiness, and in the torn-apart world we live in fellowship is one of the essential conditions for understanding between man-kind and the creation of ever-lasting peace.

I therefore hope to see you soon in Montréal.

Habib GUERFEL  
I.U.F.O. President



# PROGRAMM AND TIMETABLE

---

All the meetings will take place in the Grand Salon A+B+C Basilaire I of Hôtel Méridien.

## SUNDAY, August 23, 1981

### 8:30 REGISTRATION AND RECEPTION OF THE PARTICIPANTS

- Basilaire I level, Foyer du Grand Salon

### 9:30 OPENING SESSION

- The president of the Conference  
Mr. Jacques Lizée, general secretary  
La Fédération des unions de familles du Québec (F.U.F.)
- The president of IUFO  
Mr. Habib Guerfel, president  
Organisation tunisienne de l'éducation et de la famille (O.T.E.F.)  
Tunisia
- The president of the IUFO Commission on Education  
Mr. Raymond Jaquenod, inspecteur général  
Éducation nationale, ministère de l'Éducation  
France
- The president of the IUFO Commission on Family Housing  
Mr. Frans Van Mechelen, president  
Bond Van Grote en van Jonge Gezinnen  
Belgium
- The president of the IUFO Commission on Family Movement  
Mr. Jacques Lizée, president  
National Canadian Committee of IUFO
- The Honourable Monique Bégin, Minister,  
or her representative  
National Health and Welfare -  
CANADA



# THEME

## The role of the family in the child's education

---

The IUFO serves as a means of dialogue, communication, and reflection for and between the families worldwide. The International Conference in Montréal will provide an exceptional opportunity to examine thoroughly and to share experiences with participants of both private and governmental organizations.

The initiatives arising from the Year of the Child convinced us, within the Union, of the importance of continuing the reflection on the family: the first human environment of the child.

The core of the conference will present discussions on the following topics:

- 1 - Human identity of the child : How does the family as the child's primary educator contribute to his development.
- 2 - Housing : How does housing influence the child's social development.
- 3 - Family movement and the support of governmental organizations : How do family movement and the government enable those who are responsible for child care to well-develop their parental responsibilities?

For each of these topics, a special attention will be brought to handicapped children.

Whithin this document you will find briefing introducing these three topics; it will identify the specific orientation for discussions and will also facilitate your choice for participation in the conference.

- If you are concerned about CHILDREN'S EDUCATION, you will be interested in the first group of workshops.
- If you are interested by HOUSING CONDITIONS, you are invited to join the second group of workshops.
- If you are interested by FAMILY MOVEMENT and the SUPPORT OF GOVERNMENTS you are invited to express your opinions in the third group.

The richness of your testimony as much as of your experience is precious. Frequently during the session, it will be possible for you to speak, to complete ideas, to give commentaries and to ask questions. The agenda of the conference has taken that into account and the format is designed to encourage your fullest participation.

Welcome in Montréal

Jacques Lizée  
President of the Conference



---

---

11:00    **INTRODUCTORY LECTURES**

Under the presidency of  
Her Excellency Mrs Edward Schreyer, C.C.

**Education**

- "The Human Identity parallel to cultural identities"  
Mr. Moncef Guitouni, president  
Société de recherche en orientation humaine  
Montréal, Québec
- "Parental influences on child's education"  
M. Hervé Varenne, Associate professor  
Department Family and Community Education  
Teacher's College, Columbia University  
New-York, United States of America

**Housing**

- "The influence of Housing on the child's development"  
Mr. Joseph Niol, president  
Union nationale des associations familiales de France  
France
- "Family environment of the African child"  
Mrs. Gaudence Habimana Nyirasafari, director  
Office de la population  
Rwanda

**Family Movement**

- "The responsibility of family and the governmental support to the parents"  
Mr. Jacques Zwick, secrétaire général  
Ligue des familles de Belgique  
Belgium
- "Private and public family services in Asia"  
Mr. Mervyn Fernando, director  
Family Services Institute  
Colombo, Sri Lanka

13:00    **FREE PERIOD**



# WORKSHOPS EDUCATION

The Human Identity parallel  
to cultural identities.

---

---

## 1) Relevance of the theme:

The development of the Human Identity contributes not only to comprehension between people but also allows the individual to become stronger to face influences and to find within himself the motivation to make the effort necessary to go beyond defeatism and apathy not to say slow down will's degradation.

This lack of motivation differs in its manifestation whether in underdeveloped countries or in so called advanced nations. In the first ones we find a reluctance to believe in the possibility of ever participating to a change that would bring about a certain sharing of the wealth, thus the difficulty in finding the necessary motivation to overcome the economic and social crisis. In other nations we observe the damaging effect of a psychological violation linked to massive robotization and to the continuous shocks of a society bending to the unstable demands of production and consumption to the detriment of human reality.

## 2) Means of action

It has been possible to identify several factors favouring preservation and fulfilment of the Human Identity:

- a) create a favourable environment, one that will equilibrate the couple even before impregnation, minimize foetal predispositions and aim at giving the infant a family environment in which he will not feel rejected, unwanted, insecure or anguished.
- b) avoid suffocating the child whether in the name of love which in reality is only but possession or in the name of education which is mostly an effort to impose upon him. Thus the child will not be disturbed in his emotional balance and will not repress his identity hoping to be accepted, protected or comforted... and he will not try incessantly to please others in the hope of not having to suffer rejection, punishments or lack of consideration.
- c) educate the child, that is to explain to him our habits and customs and show him their importance in his daily life rather than impose them on him. This means contributing to the development of his intelligence rather than robotize him.

## 3) Repercussions:

The development of the Human Identity will have its effects and consequences at various levels of personal and social life.

- a) It helps the child not to be conditioned and impregnated with culture also gives him the opportunity of a choice when facing culture as a whole. This means that the individual will be in a position to choose rather than be under influence, to discover the meaning of respect and responsibility and learn to build rather than destroy.
- b) It eliminates the feeling of being useless, unable to participate or unable to get involved in preserving or developing this culture thus knowing how to preserve the culture through the respect of elders' contribution kept as heritage but improved in function of the present.
- c) Facing our institutions, our education and our social involvement it helps the young one not to live a form of treason due to the fact that he is unable to choose and helps him not to resort to rebellion because he feels obligated.

Preservation, development and reinforcement of the Human Identity contribute to the greatness of culture without destruction.



---

14:30    **WORKSHOPS**

The three themes of the panel are rediscussed in workshops. Participants in each workshop are divided into two groups.

**EDUCATION, groups E1 and E2**

**Education E1:**

President

Mr. Lucien Yapobi, vice-president  
Cour suprême  
Côte d'Ivoire

Resource person

Mr. Gaston Gauthier, coordonnateur  
Formation familiale, secteur éducation des adultes  
Commission des écoles catholiques de Montréal (C.E.C.M.)  
Québec

Rapporteur

Mr. André Duffaure, directeur  
L'Union nationale des maisons familiales  
d'éducation et d'orientation  
France

**Education E2**

President

Mr. Victor Michel, member of European Parliament  
European Parliament  
Belgium

Resource person

Prof. Garcia Hoz, director  
Fomento de Centros de Enseñanza  
Madrid, Spain

Rapporteur

Miss Solange Delorme, vice-president  
Centre de psychologie préventive et de développement humain  
Montréal, Québec

17:30    **FREE PERIOD**



# WORKSHOPS HOUSING

How does housing influence the social development of the child.

---

---

By housing we mean:

- the type of housing for one or many families
- the arrangement of housing: e.g. composition and how "volumes" are disposed
- the stability of the installations
- how the housing is incorporated in the social environment with regard to the local resources

The influence of housing can be identified by

- instrumental elements: some techniques, some methods
- symbolic elements: perception of volumes,
- conceptions
- human dynamics proceeding from housing concepts

The quality of housing is reinforced or confused by the significance given to housing by authorities, society and the mass-media in general.

The appreciation of housing must take into account:

- the extension and composition of the family
- the age of the children and the stage in the cycle of the family
- the case of the immigrating family living multicultural systems.

Consequently, we must re-examine housing problems more from perspective of the needs of growing children than from that of parents or the family.



---

---

14:30 : **WORKSHOPS**

The three themes of the panel are rediscussed in workshops. Participants in each workshop are divided into two groups.

**HOUSING, groups H1 and H2**

**Housing H1**

President

Mrs. Marie-Anne Sohai, député  
Assemblée nationale  
Sénégal

Resource person

Mr. Pran Nath Luthra, president  
Asian Union of Family Organisation  
New-Delhi, India

Rapporteur

Mr. Godfried De Clercq, director  
Vlaams Woningfonds  
Belgium

**Housing H2**

President

Mr. A. Sobotschinski, Abteilungspräsident  
Statistisches Bundesamt  
Federal German Republic

Resource person

Mr. Jacques Boucher, animateur  
Inter-Loge, Centre-Sud  
Montréal, Québec

Rapporteur

Mrs. Hélène Zographos  
Union panhellénique des ménagères  
Athens, Greece

17:30 : **FREE PERIOD**



# WORKSHOPS

## FAMILY MOVEMENT

The family organizations responsibility and role of government support in the parental apprenticeship.

---

---

The family promotion movement initiated by various groups promotes and supports better ways to help parents assume their parental responsibilities. Their interventions are numerous and varied.

The family promotion movement takes into account the various life-styles of the families, their living standards, their environment. Briefly, it structures itself where families live and develops according to their living standards; sometimes it will favour individual intervention.

On the other hand the family promotion movement does not reach all the families. Consequently it must devise new means and adapt them according to the family's needs. This challenge will be met if one listens constantly to the needs of the families with the support of the government agencies.

- How does the organized or non-organized family promotion movement express itself between the families of a neighbourhood, of a district, a village, of a city, of the world?
- How does the family promotion movement favour the non-grouped or non-organized families?
- What are the psychological, economical, cultural and socio-political consequences of the family promotion organizations for the families, and for the child's education in particular?
- How can we define the collaboration between government and the family promotion organizations?
- How can government bring its support to the parents?
- How can we develop the dialogue between the families and the government on the subject of the development of the child?



---

14:30

**WORKSHOPS**

The three themes of the panel are rediscussed in workshops. Participants in each workshop are divided into two groups.

**FAMILY MOVEMENT FM1 and FM2**

**Family Movement FM1**

President

Dr. Sandro Vota, president  
Italian Committee of IUFO  
Italia

Resource person

Mrs. Constance Hawley, executive director  
B.C. Council for the Family  
British Columbia, Canada

Rapporteur

Mrs. Marie-Paule Doyle, executive director  
SERÉNA-Canada (Service de régulation des naissances)  
Canada

**Family Movement FM2**

President

Mr. Mahmored H. Hebshi  
Social Affairs  
Saoud Arabia

Resource person

Mr. Marcel Viot  
Confédération syndicale des familles de France  
France

Rapporteur

Mrs. Kirsti Jarvis, president  
Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation  
Toronto, Canada

17:30

**FREE PERIOD**



# GENERAL REMARKS

---

---

## **Registration**

Before July 1, 1981

## **Reception of the participants**

Beginning at 13:00, Saturday August 22<sup>nd</sup>, participants are requested to go to Basilaire I at the Méridien Hotel across from Grand Salon A+B+C and go to the hospitality booth to fill out their registration form and receive documents. Registration will continue Sunday morning.

## **Simultaneous translation**

Simultaneous translation (English-French and French-English) will be available in all the conference groups.

## **Lodging**

The participants make their own arrangements (see reservation form centerfold).

## **Exchange of literature**

A special area will be available for those who want to exchange literature concerning their organization during the conference. For those who are interested, please fill out the space on the registration form of the conference.

## **IUFO meetings for the members**

General Council members of IUFO are requested to attend their meeting at the same place beginning at 14:30, on August 25<sup>th</sup>.

General Assembly members of IUFO are requested to attend their meeting on August 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>.

Timetable, program and registration form for these two meetings are the responsibility of the IUFO.

---

## **Session of the IUFO Commission on Marriage and Marriage guidance:**

August 28-31, 1981

York University  
Toronto, Ontario

### **Registration:**

IUFO Secretary  
Care of Mr. Nicolas Tyndall,  
Chairman of the Commission  
28, Place St-Georges  
75442 PARIS Cedex 09  
France



CANADIAN COMMITTEE OF IUFO (International Union of Family Organizations)  
 890 est, bd Dorchester, pièce 2320, Montréal, Québec, Canada H2L 2L4  
 Tel: (514) 288-5712

- International Conference on the role of the family in child's education.
- General Council of IUFO (August 25, 1981)
- Quadrennial General Assembly of IUFO (August 26 and 27, 1981)

MONTREAL, August 23 - 27, 1981 (August 22, Optional pre-conference visits)  
 Hôtel Meridien, 4, Complexe Desjardins, Montréal, Québec, Canada H5B 1E5  
 Telephone (514) 285-1450 Telex: 05-25268

**REGISTRATION FOR LODGING**

- Please reserve ..... single room(s)  
 ..... double room(s)  
 ..... triple room(s)  
 ..... quadruple room(s)
- Arrival time ..... Departure time.....
- Registration for
  - Name.....
  - Address.....
  - Telephone.....
  - Country.....

Encloses .....\$ (c\$ canadian money)  
 (minimum: one day tariff-rate)

● Circle the registration wanted:	Single	Double	Triple	Quadruple
Hôtel Meridien 4, Complexe Desjardins, Montréal (Métro Place des Arts) Tél: (514) 285-1450	58\$	70\$	82\$	N/A
Hôtel Château Versailles 1659, rue Sherbrooke ouest, Montréal (Métro Guy) Tél: (514) 933-3611	36\$	42\$	54\$	60\$
Hôtel de l'Institut 3535, rue St-Denis, Montréal (Métro Sherbrooke) Tél: (514) 873-4163	31\$	41\$	48\$	55\$

- Please indicate a second choice
- Prices are for room without breakfast

To be returned before the <sup>15</sup> of June 1981

to: Agence de Voyages VIAU  
 3528, rue St-Denis, Montréal, Québec, Canada H2X 3L4  
 Tél: (514) 842-1751

- Signature.....
- Date.....



COMITÉ CANADIEN DE l'U.I.O.F. (Union Internationale des Organismes Familiaux).  
 890 est, Boul. Dorchester, Montréal, Québec, Canada. H2L 2L4 Tél: (514) 288-5712

- Conférence Internationale sur le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant
- Conseil général de l'U.I.O.F. (25 août 1981)
- Assemblée générale quadriennale de l'U.I.O.F. (26 et 27 août 1981)

MONTREAL 23 au 27 août 1981. (22 août, visites facultatives pré-conférence)  
 Hôtel Merdien, 4, Complexe Desjardins, Montréal, Québec, Canada. H5B 1E5  
 Tél: (514) 285-1450 Téléc: 05-25268

**Réservation de logement**

- Veuillez me réserver: chambre (s) simple(s) ..... chambre (s) double (s) ..... chambre (s) triple (s) ..... chambre (s) quadruple (s) .....

● Date d'arrivée ..... Date de départ.....

● Réservation au nom de:

- Nom .....
- Adresse .....
- Téléphone .....
- Pays .....

● Ci inclus .....\$ (en dollars canadiens)  
 (minimum requis: paiement pour une journée)

● Veuillez entourer la réservation désirée:

Simple	Double	Triple	Quadr.
58\$	70\$	82\$	N/A

Hôtel Merdien,  
 4, Complexe Desjardins, Montréal  
 (514) 285-1450  
 (Métro Place des Arts.)

Hôtel Chateau Versailles,  
 1659, rue Sherbrooke ouest, Montréal  
 (514) 933-3611  
 (Métro Guy)

Hôtel de l'Institut,  
 3535, rue St-Denis, Montréal  
 (514) 873-4163  
 (Métro Sherbrooke)

Les prix sont indiqués par chambre,  
 sans petit déjeuner

Veuillez indiquer un deuxième choix.  
 ● Retournez avant le <sup>15</sup> juin 1981 à

Agence de Voyages VIAU  
 3528, rue St-Denis, Montréal, Québec, Canada H2X 3L4  
 Téléphone: (514) 842-1751

● Signature .....

● Date .....





UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX  
INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANISATIONS  
الاتحاد الدولي للمؤسسات العائلية

---

**CONFÉRENCE  
INTERNATIONALE SUR  
LE RÔLE DE LA FAMILLE  
DANS L'ÉDUCATION  
DE L'ENFANT**

**PRÉSENTÉE  
DANS LE CADRE DE  
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
QUADRIENNALE DE L'U.I.O.F.**

**SOUS LE HAUT PATRONAGE  
DU PREMIER MINISTRE  
DU QUÉBEC  
MONSIEUR RENÉ LÉVESQUE**

23 et 24 août 1981

Visites facultatives pré-conférence  
22 août 1981

Hôtel Meridien  
4, Complexe Desjardins  
Montréal, Québec  
Canada H5B 1E5  
Tél. (514) 285-1450



---

---

## COMITÉ D'HONNEUR

Son Excellence Mme Edward Schreyer, C.C.

M. Alfred Rouleau, ex-président

Le Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

## COMITÉ ORGANISATEUR

M. Jacques Lizée, président

La conférence internationale de la famille

M. Habib Guerfel, président

L'Union internationale des organismes familiaux

M. André Rauget, secrétaire général

L'Union internationale des organismes familiaux

M. Yves Lajoie, secrétaire

Le comité du programme de la conférence

Mme Aurore Dugas, coordonnatrice

Le comité technique de la conférence

Mme Marthe Legault, collaboratrice

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

## COMITÉ DU PROGRAMME

M. Yves Lajoie, membre du Conseil général, U.I.O.F.

M. Moncef Guitouni, pour la commission de l'Éducation

M. Jacques Lizée, pour la commission des Mouvements familiaux

M. Frans Van Mechelen, pour la commission du Logement

Mme Kirsti Jarvis, Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation

M. Allan Mirabelli, Institut Vanier de la famille

Mme Monique Vézina-Parent, Organismes familiaux associés du Québec

Mme Madeleine Dubuc, Fédération des unions de familles du Québec

## COMITÉ TECHNIQUE

Mme Aurore Dugas, Service d'orientation des foyers

M. Richard Sarrasin, Association des Centres de services sociaux du Québec

Mme Ghislaine Picard-Mayer, Société de recherche en orientation humaine

Mme Huguette Fortin, SERENA-Québec

## COLLABORATION

Les membres du Comité national canadien

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins

Le Gouvernement du Canada

Le Gouvernement du Québec

## SECRÉTARIAT DE LA CONFÉRENCE

890, Boulevard Dorchester est, pièce 2320

Montreal, Quebec, Canada, H2L 2L4 Telephone: (514) 288-5712 Telex: 055-61204

Depot legal: Bibliotheque Nationale du Canada Bibliotheque Nationale du Quebec



# HORAIRE SIMPLIFIÉ

## Samedi 22 août 1981

14h-17h Visites facultatives de réalisations locales (voir formulaire d'inscription)

Éducation

Logement

Mouvement  
familial

## Dimanche 23 août 1981

8h30 Inscription et accueil des congressistes p.5

9h30-11h Séance d'ouverture p.5

11h-13h Exposés introductifs p.7

Éducation

Logement

Mouvement familial

13h libre

14h30-17h30  
Atelier E-1  
Éducation  
p.9

Atelier E-2  
Éducation  
p.9

Atelier L-1  
Logement  
p.11

Atelier L-2  
Logement  
p.11

Atelier  
MF-1  
Mouvement  
familial  
p.13

Atelier  
MF-2  
Mouvement  
familial  
p.13

## Lundi 24 août 1981

9h-12h30  
Atelier de regroupement  
Éducation p.14

Atelier de regroupement  
Logement p.14

Atelier de regroupement  
Mouvement familial p.14

12h30 libre

Rapport spécial sur l'handicapé p.15

14h30-16h30 Plénière p.15

16h30-17h Séance de clôture p.15

17h Fin de la conférence



Paris, le 2 mars 1981

## LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE

---

J'ai le plaisir de vous inviter à la Conférence Internationale de la Famille qui va se réunir à Montréal les 23 et 24 août 1981, sur invitation du Comité canadien de l'UIOF.

Le thème retenu pour cette Conférence

*"Le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant"*

est d'une particulière importance, car il doit permettre un très large échange d'expériences entre délégués d'organisations familiales publiques et privées, représentant des cultures très différentes, et de tous les continents, appartenant à des systèmes sociaux et politiques très variés, mais témoignant du désir de permettre la réalisation des fonctions familiales quelles que soient les structures de ces familles.

En prenant connaissance des centres d'intérêt, autour desquels s'ordonne le thème principal, vous pouvez imaginer la richesse des débats qui vont s'instaurer et qui permettront de rechercher en commun des lignes d'action pour et par les familles.

En vous priant instamment de participer à cette Conférence Internationale je voudrais souligner l'un de ses objectifs principaux: développer une authentique solidarité entre toutes les familles du monde, car je suis persuadé que cette solidarité engendre leur bonheur et, dans notre univers déchiré, elle constitue une des conditions essentielles de la compréhension entre les hommes et de l'établissement d'une paix durable.

À bientôt donc à Montréal.

Habib GUERFEL  
Président de l'UIOF.



# PROGRAMME ET HORAIRE DE LA CONFÉRENCE

---

- Toutes les séances ont lieu au Grand Salon A+B+C
- Basilaire I de l'Hôtel Méridien.

## **DIMANCHE, 23 août 1981**

### **8h30 : INSCRIPTION ET ACCUEIL DES CONGRESSISTES**

- Foyer du Grand Salon, Basilaire 1

### **9h30 : SÉANCE D'OUVERTURE**

- Le président de la conférence,  
M. Jacques Lizée, secrétaire général  
La Fédération des unions de familles du Québec (F.U.F.)
- Le président de l'U.I.O.F.,  
M. Habib Guerfel, président  
Organisation tunisienne de l'éducation et de la famille (O.T.E.F.)
- Le président de la commission de l'Éducation,  
M. Raymond Jaquenod, inspecteur général  
Éducation nationale, ministère de l'Éducation  
France
- Le président de la commission du Logement,  
M. Frans Van Mechelen, président  
Bond Van Grote en van Jonge Gezinnen  
Belgique
- Le président de la commission des Mouvements familiaux,  
M. Jacques Lizée, président  
Comité national canadien de l'U.I.O.F.  
Canada
- L'honorable Monique Bégin, ministre,  
ou son représentant  
Santé nationale et Bien-être social  
CANADA



# LE THÈME:

## Le rôle de la famille dans l'éducation de l'enfant

---

Le dialogue entre les familles du monde existe par ce milieu d'échange et de ressourcement qu'est l'Union internationale des organismes familiaux. La conférence internationale de Montréal sera une occasion privilégiée d'approfondissement et de partage d'expériences d'intervenants d'organismes privés et gouvernementaux sur le thème de la famille.

Depuis l'année internationale de l'enfant, encore si près de nous par les retombées des actions initiées à cette occasion, nous avons au sein de l'Union, reconnu l'importance de poursuivre la réflexion sur ce premier milieu de vie de l'enfant qu'est la famille.

Pour cette conférence, nous avons mis au coeur de notre discussion, **l'identité humaine de l'enfant**: comment la famille contribue-t-elle à son développement? Deux autres dimensions font partie intégrante du programme. **Le logement** et son incidence sur la socialisation de l'enfant. **Le mouvement familial et l'appui de l'État** qui permettent aux chargés d'enfants de mieux s'acquitter de leur responsabilité parentale. Pour chacun de ces thèmes, une attention sera portée à l'handicapé dans sa famille.

On retrouve plus loin, un texte de mise en situation pour les trois thèmes abordés; il identifie l'orientation de leur développement et facilite le choix aux participants.

- L'éducation de l'enfant vous intéresse particulièrement, c'est donc le premier groupe d'ateliers qui vous concerne.
- Une intervention dans le domaine des conditions de logement vous préoccupe, c'est dans le deuxième groupe d'ateliers qu'il faut l'exprimer.
- L'action familiale et l'intervention de l'État peuvent vous appuyer, c'est dans le troisième groupe d'ateliers que vous devez vous faire entendre.

La richesse de votre témoignage et de votre expérience nous est précieuse. À plusieurs occasions durant la session, il vous sera possible d'intervenir pour comparer et compléter des idées, fournir des commentaires et poser des questions. Le déroulement prévu pour la session favorisera de telles expressions d'opinions.

Bienvenue à Montréal

Jacques Lizée  
Président de la conférence



---

---

11h : **EXPOSÉS INTRODUCTIFS**

Sous la présidence de  
Son Excellence Mme Edward Schreyer, C.C.

**Éducation**

- "L'identité humaine en parallèle des identités culturelles."  
M. Moncef Guitouni, président-fondateur  
Société de recherche en orientation humaine  
Montréal, Québec
- "L'influence parentale dans l'éducation de l'enfant."  
M. Hervé Varenne, associate professor  
Department Family and Community Education  
Teacher's College, Columbia University  
New-York, États-Unis.

**Logement**

- "L'incidence du logement sur la socialisation de l'enfant."  
M. Joseph Niol, vice-président  
Union nationale des associations familiales  
France
- "L'environnement familial de l'enfant africain."  
Mme Gaudence Habimana Nyirasafari, directrice  
Office de la population  
Rwanda

**Mouvement familial**

- "La responsabilité du Mouvement familial et la collaboration de l'État dans l'apprentissage du rôle de parent."  
M. Jacques Zwick, secrétaire général  
Ligue des familles de Belgique  
Belgique
- "Les services à la famille privés ou publics en Asie."  
M. Mervyn Fernando, directeur  
Family Services Institute  
Colombo, Sri Lanka



# ATELIERS ÉDUCATION:

## L'identité humaine en parallèle des identités culturelles.

---

### 1) **Pertinence du thème:**

Le développement de l'identité humaine contribue non seulement à la compréhension entre les êtres, mais permet aussi à l'être humain de se renforcer face aux influences et de trouver en lui-même et par lui-même, la motivation de fournir l'effort pour dépasser le défaitisme et l'apathie, pour ne pas dire mettre un frein à la dégradation de la volonté.

Ce manque de motivation se manifeste différemment dans les pays en voie de développement et dans les pays dits évolués. Dans les premiers, nous retrouvons bien des réticences à croire en la possibilité de participer un jour à un changement qui permette un certain partage des richesses, d'où difficulté à trouver la motivation nécessaire pour surmonter la crise économique et sociale. Dans les autres, nous observons les méfaits d'un viol psychologique lié à la robotisation massive et aux chocs continuels d'une société qui se plie aux exigences instables de la production et de la consommation au détriment de la réalité humaine.

### 2) **Moyens d'action:**

Il est possible d'identifier plusieurs facteurs qui favorisent la préservation et l'épanouissement de l'identité humaine:

- a) créer un milieu propice, c'est-à-dire équilibrer le couple avant même la fécondation, minimiser les prédispositions foetales et travailler à présenter à l'enfant un milieu familial dans lequel il ne va pas se sentir rejeté ou non désiré ni insécure et angoissé.
- b) éviter d'étouffer l'enfant que ce soit au nom d'un amour qui n'est au fond que possession ou au nom d'une éducation qui n'est en fait qu'un effort d'imposition. Ainsi l'enfant ne perturbera pas son équilibre émotif et il ne refoulera pas son identité dans l'espoir d'être accepté, protégé, consolé... et il ne cherchera pas sans cesse à plaire dans l'espoir de ne pas subir le rejet, les punitions et le manque de considération.
- c) éduquer l'enfant, c'est-à-dire lui expliquer nos habitudes et lui en démontrer l'importance dans la réalité au lieu de les lui imposer; c'est donc dire contribuer au développement de son intelligence au lieu de le robotiser.

### 3) **Répercussions:**

Ce développement de l'identité humaine aura des effets et des conséquences à divers niveaux de la vie sociale et personnelle.

- a) Il aide l'enfant à ne pas se laisser conditionner et imprégner par la culture et lui offre aussi la possibilité d'un choix face à l'ensemble; c'est-à-dire permet à l'individu de choisir pas de subir, de découvrir le sens du respect et de la responsabilité et d'apprendre à bâtir au lieu de détruire.
- b) Il élimine le sentiment d'être inutile, incapable de participer et de s'impliquer pour conserver ou développer cette culture et ainsi savoir préserver la culture par respect de l'apport des anciens conservé en tant que héritage et amélioré en fonction du présent.
- c) Il aide le jeune à ne pas vivre, face à nos institutions, à notre éducation et à notre implication sociale, une sorte de trahison due à l'impossibilité de choisir ni tomber dans la rébellion à cause de l'obligation.

La préservation, le développement et le renforcement de l'identité humaine contribuent à la grandeur de la culture sans la détruire.



---

14h30 : **ATELIERS**

Les trois thèmes du panel sont développés en atelier.  
Les participants à chacun de ces ateliers se divisent en deux groupes.

**ÉDUCATION, groupes E1 et E2**

**Éducation E1:**

Président

M. Lucien Yapobi, vice-président  
Cour suprême  
Côte d'Ivoire

Personne ressource

M. Gaston Gauthier, coordonnateur  
Formation familiale, secteur éducation des adultes  
Commission des écoles catholiques de Montréal (C.E.C.M.)  
Québec

Rapporteur

M. André Duffaure, directeur  
L'Union nationale des maisons familiales d'éducation et d'orientation  
France

**Éducation E2:**

Président

Victor Michel, député  
Parlement européen  
Belgique

Personne ressource

Prof. Garcia Hoz, directeur  
Fomento de Centros de Enseñanza  
Madrid, Espagne

Rapporteur

Mlle Solange Delorme, vice-présidente  
Centre de psychologie préventive et de développement humain  
Montréal, Québec

17h30 : **LIBRE**



# ATELIERS LOGEMENT:

L'incidence du logement sur la socialisation des enfants et sur leur identité culturelle.

---

Le logement recouvre:

- le type de logement: unifamilial ou collectif;
- l'aménagement du logement: notamment sa composition et l'affectation des volumes disponibles;
- la stabilité de l'installation dans un logement déterminé;
- l'insertion du logement dans son environnement social et par rapport à des équipements collectifs.

L'incidence du logement peut se manifester à travers (ou sous des angles):

- des éléments instrumentaux, techniques, pratiques,...
- des éléments symboliques: perception des volumes, des lignes, des rapports humains que le logement engendre...

La symbolique du logement est renforcée - ou compliquée - par la signification que l'enseignement et les communications de masse donnent au logement.

L'incidence du logement doit être appréciée:

- en distinguant suivant le volume et la composition de la famille;
- en distinguant suivant l'âge des enfants et la phase du cycle familial;
- en s'attachant notamment au cas des familles immigrées, combinant et confrontant plusieurs systèmes culturels.

La perspective adoptée conduit à réexaminer les problèmes du logement familial moins sous l'angle du groupe familial, des parents, que sous l'angle des enfants qui y grandissent.



---

---

14h30 : **ATELIERS**

Les trois thèmes du panel sont développés en atelier.  
Les participants à chacun de ces ateliers se divisent en deux groupes.

**LOGEMENT, groupes L1 et L2**

**Logement L1**

Présidente

Mme Marie-Anne Sohai, député  
Assemblée nationale  
Sénégal

Personne ressource

M. Pran Nath Luthra, président  
Asian Union of Family Organisation  
New-Delhi, India

Rapporteur

M. Godfried De Clercq, directeur  
Vlaams Woningfonds  
Belgique

**Logement L2**

Président

M. A. Sobotschinski, Abteilungspräsident  
Statistisches Bundesamt  
République fédérale d'Allemagne

Personne ressource

M. Jacques Boucher, animateur  
Inter-Loge, Centre-Sud  
Montréal, Québec

Rapporteur

Mme Hélène Zographos  
Union panhellénique des ménagères  
Athènes, Grèce

17h30 : **LIBRE**



# ATELIERS

## MOUVEMENT FAMILIAL:

La responsabilité du mouvement familial et la collaboration de l'État dans l'apprentissage du rôle de parent.

---

L'action familiale initiée par les divers intervenants familiaux contribue à aider les chargés d'enfants à mieux s'acquitter de leurs responsabilités parentales. Ses interventions sont multiples et se traduisent sous plusieurs formes.

L'action familiale tient compte des différents milieux de vie des familles, leur culture, leur niveau de vie, leur environnement; bref, elle se concrétise là où vivent les familles et s'adapte à leurs modes de vie: tantôt elle privilégie l'approche collective pour répondre aux attentes d'un groupe de familles; tantôt elle retient une intervention individuelle. Bref, l'action familiale c'est l'action des familles en mouvement.

Par ailleurs, le mouvement familial ne rejoint pas toutes les familles. Il se doit, par conséquent, d'être à la recherche de moyens nouveaux ou adaptés pour rejoindre ces familles. Constamment à leur écoute et avec l'appui de l'État, il relèvera le défi.

- Comment éveiller la prise de conscience des familles pour des actions permanentes et pour des actions spontanées occasionnelles entre les familles du voisinage, du quartier, du village, d'une ville, d'un pays, du monde et comment organiser cette action?
- Comment le mouvement familial intervient-il en faveur des familles non regroupées, non organisées?
- Quelles sont les retombées psychologiques, économiques, culturelles et socio-politiques de votre mouvement familial et plus particulièrement en ce qui concerne l'éducation de l'enfant?
- Comment se définit la collaboration de l'État à l'action familiale organisée?
- Comment se traduit l'appui de l'État auprès des chargés d'enfants?
- Comment s'exprime le dialogue entre les familles et l'État sur le développement de l'enfant? A-t-il suscité la création de mouvement de consultation ou de gestion?



---

---

14h30 : **ATELIERS**

Les trois thèmes du panel sont développés en atelier.  
Les participants à chacun de ces ateliers se divisent en deux groupes.

**MOUVEMENT FAMILIAL, groupes MF1 et MF2**

**Mouvement familial MF1**

Président

Dr Sandro Vota, président  
Comité italien de l'U.I.O.F.  
Italie

Personne ressource

Mrs. Constance Hawley, executive director  
B.C. Council for the Family  
British Columbia, Canada

Rapporteur

Mme Marie-Paule Doyle, directeur général  
SERÉNA - CANADA (Service de régulation des naissances)  
Canada

**Mouvement familial MF2**

Président

M. Mahmored H. Hebshi  
Social Affairs  
Arabie Saoudite

Personne ressource

M. Marcel Viot  
Confédération syndicale des familles de France  
France

Rapporteur

Mme Kirsti Jarvis, présidente  
Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation  
Toronto, Canada

17h30 : **LIBRE**



---

---

## LUNDI, 24 août 1981

### 9h00 ATELIERS DE REGROUPEMENT

Un atelier de regroupement est constitué pour chacun des thèmes, éducation, logement et mouvement familial.

**Objectif:**

Relancer le débat à partir des discussions de chacun des groupes. Dégager des conclusions pour la plénière.

### ATELIER DE REGROUPEMENT ÉDUCATION

Président

M. Raymond Jaquenod, président  
Commission de l'Éducation de l'U.I.O.F.

Personne ressource

M. André Rousseau, sous-ministre  
Ministère de l'Éducation  
Québec

Rapporteur

Mme Clio Presvelou, chef du Département  
Économie familiale  
Université agricole de Wageningen  
Pays-Bas

### ATELIER DE REGROUPEMENT LOGEMENT

Président

Prof. Frans Van Mechelen, président  
Commission du Logement de l'U.I.O.F.  
Belgique

Personne ressource

M. Richard M. Dillon, Deputy Minister  
Ministry of Housing  
Government of Ontario  
Canada

Rapporteur

M. Herman Baeyens, directeur général  
Mens en Riumte  
Belgique

### ATELIER DE REGROUPEMENT MOUVEMENT FAMILIAL

Président

Micheline et François Audet, couple président  
Service d'orientation des foyers  
Canada



---

Personne ressource

Mrs. Rika Steyaert, Secretary of State to the Flemish Community  
(Family and Welfare)  
Belgique

Rapporteur

M. Allan Mirabelli, coordonnateur  
Communications, Institut Vanier de la famille  
Ottawa, Canada

12h30 **LIBRE**

14h30 **PLÉNIÈRE**

Sous la présidence de

M. Alfred Rouleau, ex-président

Le Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec

- Présentation des conclusions et des recommandations des ateliers de regroupement.
- Présentation du rapporteur spécial sur l'handicapé et sa famille  
M. Joseph Rey, vice-président  
Région européenne U.I.O.F.  
Suisse
- Commentaires et réactions des participants
- Rapporteur général  
M. Maurice Champagne-Gilbert, écrivain  
auteur de **La famille et l'homme à délivrer du pouvoir**  
Québec

16h30 **SÉANCE DE CLÔTURE**

- Le ministre des Affaires sociales  
M. Denis Lazure  
Gouvernement du Québec
- Le président de l'U.I.O.F.  
M. Habib Guerfel
- Le président de la conférence  
M. Jacques Lizée

'17h **FIN DE LA CONFÉRENCE**

**RÉCEPTION:** Ministère des Affaires intergouvernementales  
Gouvernement du Québec



# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

---

---

## **Date limite des inscriptions**

Le 1<sup>er</sup> juillet 1981

## **Accueil des participants**

À partir de 13h, le samedi 22 août, les participants sont invités à se rendre à l'hôtel Méridien au niveau du Basilaire 1, face aux Grand Salon A + B + C et à se présenter au kiosque d'accueil pour compléter leur inscription et recevoir la documentation. La période d'inscription se poursuivra le dimanche matin.

## **Interprétation simultanée**

Il y a interprétation simultanée (anglais-français) (français-anglais) durant toutes les réunions.

## **Logement**

Les participants complètent eux-mêmes les arrangements pour leur logement (voir formulaire).

## **Échange de documentation**

Un endroit est prévu pour déposer toute documentation relative aux activités de vos organismes pour fins de distribution ou de consultation.

Les intéressés doivent nous aviser de leur intention avant le 1<sup>er</sup> juillet 1981 afin que nous puissions prévoir l'espace nécessaire.

## **Réunions pour les membres de l'Union**

Les membres du Conseil général de l'U.I.O.F. sont convoqués au même endroit le 25 août 1981 à 14h30.

Les membres de l'assemblée générale sont convoqués les 26 et 27 août 1981.

L'horaire, le programme et le formulaire d'inscription de ces deux réunions seront transmis par le secrétariat de l'U.I.O.F.

---

## **Réunion de la Commission du mariage et des conseillers matrimoniaux**

Date: 28-31 août 1981

Lieu: Université York  
Toronto, Ontario  
Canada

Inscription: Secrétariat général de l'U.I.O.F.  
À l'attention de Monsieur Nicolas Tyndall  
28, Place St-Georges  
75442 Paris Cedex 09  
FRANCE



# CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LE RÔLE DE LA FAMILLE DANS L'ÉDUCATION DE L'ENFANT

Présentée dans le cadre de  
l'Assemblée générale quadriennale de  
l'Union internationale des organismes familiaux  
23 et 24 août 1981

Visites facultatives pré-conférence  
22 août 1981

Hotel Meridien  
4, Complexe Desjardins  
Montreal, Québec, Canada H5B 1E5  
tel: (514) 285-1450 Téléc: 05-25268

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION À LA CONFÉRENCE

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 VILLE: \_\_\_\_\_  
 PAYS: \_\_\_\_\_  
 ORGANISME: \_\_\_\_\_  
 FONCTION: \_\_\_\_\_

### CHOIX DE VISITES ET D'ATELIERS

Je m'inscris à une  
visite facultative  
du 22 août 1981

Je m'inscris à  
un atelier des  
23 et 24 août 1981

- |                          |  |                          |    |
|--------------------------|--|--------------------------|----|
| <input type="checkbox"/> | 1. <b>Education:</b> L'identité humaine en pa-<br>rallele des identités culturelles.   | <input type="checkbox"/> | 1. |
| <input type="checkbox"/> | 2. <b>Logement:</b> L'incidence du logement<br>sur la socialisation des enfants.   | <input type="checkbox"/> | 2. |
| <input type="checkbox"/> | 3. <b>Mouvement familial:</b> La responsabilité<br>du mouvement familial et la collabora-<br>tion de l'Etat dans l'apprentissage du<br>rôle de parent. | <input type="checkbox"/> | 3. |

Retourner la fiche d'inscription ainsi que votre chèque à l'ordre de:

Comité canadien de l'U.I.O.F.,  
890 est, bd Dorchester, pièce 2320  
Montreal, Québec  
Canada H2L 2L4 Tel: (514) 288-5712

- FRAIS D'INSCRIPTION: 100\$ en argent canadien

Nous désirons étaler de la documentation pendant la conférence.



# INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE ROLE OF THE FAMILY IN CHILD'S EDUCATION

Presented in conjunction with the quadrennial general assembly  
of International Union of Family Organizations  
August 23 and 24, 1981

Optional Pre-conference visits  
August 22, 1981

Hôtel Meridien  
4, Complexe Desjardins  
Montréal, Québec, Canada H5B 1E5  
Tel: (514) 285-1450 Telex: 05-25268

## REGISTRATION FORM

NAME : \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_  
COUNTRY \_\_\_\_\_  
ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
DUTY \_\_\_\_\_

## CHOICE OF VISITS AND WORKSHOPS

Choice for an optional  
visit on August 22, 1981

1.   
2.   
3.

1. **Education:** The human identity parallel to cultural identities  
2. **Housing:** The influence of housing on the child's development  
3. **Family Movement:** The responsibility of family and the governmental support to the parents

Choice for a workshop  
on August 23 and 24, 1981

1.  
 2.  
 3.

Return completed registration form and fees to:

Canadian Committee of IUFO  
890 est, bd Dorchester, pièce 2320  
Montréal, Québec  
Canada H2L 2L4  
Tel: 055-61204 Tel: (514) 288-5712

Registration fees 100\$ canadian money

We wish to exchange literature with other participants during the conference.



En milieu rural, la "case" familiale est généralement fort exigüe et offre très peu de possibilités de comodités en ce qui concerne l'hygiène, le repos et le bien-être des occupants en général.

C'est là un aspect important du sous-développement et de la pauvreté des familles africaines en milieu rural et chez les peuplades nomades en particulier, et qui vivent d'une façon spéciale ce problème de logement insuffisant.

En effet, comment parler de l'hygiène de l'habitat à cette famille qui ne possède qu'une seule case lui servant à la fois de magasin, de cuisine, de chambre à coucher pour parents, enfants et visiteurs, et parfois même de poulailler ou d'étable pour le petit bétail ? ..

Comment parler de sommeil calme et profond à ceux qui n'ont pas de lit convenable et ne peuvent obtenir du calme dans cette case surpeuplée ! ..

Comment expliquer la propreté des ustensiles de ménage quand lorsqu'on en a, on ne possède pas où les ranger ?

En milieu urbain, la situation est encore plus compliquée pour toutes ces familles à faibles revenus. Le loyer est généralement trop élevé par rapport au salaire de l'ouvrier ou du petit employé. D'où l'entassement et la promiscuité dans les "bidonvilles" qui sont source d'insécurité non seulement pour les adultes mais surtout pour les enfants qui ont à peine un petit coin de rue pour leurs jeux si essentiels à leur développement. Ces enfants sont constamment exposés à toutes sortes d'accidents.

### III. INCIDENCE DE L'HABITAT SUR LE DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT

#### a) L'éducation des enfants africains:

Nous savons aujourd'hui que les phases essentielles et les plus remarquables du développement de l'enfant se trouve au cours des cinq premières années de sa vie.

De nombreuses études et expériences de psychopédagogues et de spécialistes en clinique humaine ont permis d'établir que l'insuffisance du développement physique et mental des adultes et leur faible productivité peuvent souvent être rattachées à des dommages définitifs subis dans l'enfance notamment par une alimentation insuffisante et par manque des soins et d'hygiène.

Or nous constatons dans le domaine d'éducation des enfants une absence presque généralisée de motivations tant en raison de la pauvreté de l'environnement matériel qu'à cause de l'incapacité des parents et de la mauvaise organisation des foyers dits modernes.



Cette situation engendre souvent chez les enfants un ralentissement du rythme de croissance physique et une passivité très prononcée sur le plan mental due au manque d'exercices fonctionnels et d'environnement sain.

Comme le dit si bien Camara Laye dans son ouvrage célèbre "L'enfant noir" l'on sait que l'enfant africain acquiert très tôt une connaissance de la nature et un certain nombre d'aptitudes en rapport avec les nécessités ordinaires de la vie. Cependant des soins particuliers et réguliers et une éducation systématique laissent souvent à désirer.

L'enfant grandit en adoptant pour modèle d'abord ses propres parents. L'atmosphère quelle qu'elle soit qui règne entre sa mère et son père marque l'enfant dès sa naissance et tout au long de sa croissance.

Dans les pays africains, les parents sont parfois trop occupés à gagner de quoi survivre et n'ont pas assez de temps pour consacrer à leurs enfants l'attention dont ils ont besoin. Les jeunes enfants dans ces communautés économiquement déshéritées acquièrent souvent une "sagesse précoce de rue", étant donné qu'il doivent apprendre très jeunes à se débrouiller tous seuls. Ces enfants n'ont rien qui leur appartienne en propre, et vivent souvent au bord de l'angoisse, étant victimes de privations dans les sociétés de subsistance.

A la campagne, le jeune enfant africain est avec sa mère, qui en plus de ses obligations ménagères, s'occupe d'une activité agricole ou commerciale quelconque, bien que nous considérée comme employée. L'enfant se retrouve le plus souvent dans l'enceinte du foyer, généralement sous-alimenté, peu vêtu, objet d'une surveillance nonchalante, il apprend d'une manière désinvolte à connaître le monde qui l'entoure et qui exerce nécessairement des interactions sur lui.

Cependant, une certaine sécurité lui est assurée grâce à la solidarité clanique et grâce aux groupes d'âges qui existent au village ou sur la colline; il n'y a pas d'étrangers dans le voisinage de l'enfant et tout le monde se sent concerné par son bien-être et par sa sécurité.

En ville, à moins de faire partie des privilégiés, le jeune enfant africain traîne dans des localités surpeuplées en compagnie de frères et soeurs plus âgés, ou joue de manière déconvenue à proximité d'échafaudages de chantiers ou du lieu de travail de sa mère. Il apprend souvent seul à maîtriser les compétences fondamentales nécessaires à la survie dans l'environnement qui l'a vu naître.



Pour pouvoir penser, raisonner et apprendre, l'enfant a besoin de développer l'art de la communication par le langage et cela ne peut être obtenu que par une relation stable avec les parents.

Il est sans aucun doute que la famille représente l'institution fondamentale pour la communication des aptitudes nécessaires à la vie, et est sans aucun doute aussi l'institution exerçant le plus d'impact sur le développement de l'enfant en bas-âge.

Il convient de souligner ici que dans ce domaine très délicat qu'est l'éducation des enfants, l'importance du rôle éducatif de la mère au sein de la famille est capitale. Son influence est particulièrement déterminante sur l'épanouissement de la personnalité de ses enfants en particulier sur le développement émotionnel et cognitif du petit enfant.

Cependant les conditions de l'habitat africain ainsi que les moyens plutôt précaires des parents ne sont pas toujours favorables pour l'éducation de l'enfant comme nous l'avons souligné plus haut.

L'enfant apprend en observant ses parents et ses aînés. Chez les pâtres et les agriculteurs vivant sur leurs terres, les enfants travaillent aux côtés de leurs aînés, acquérant les compétences fondamentales nécessaires à leur survie dans l'environnement.

Ces enfants ont la possibilité d'explorer leur mode et d'apprendre à le maîtriser de manière à pouvoir survivre et se reproduire.

Bien entendu, ces enfants qui sont tour à tour porteurs d'eau, apprentis cuisiniers, gardes d'enfants, jardiniers, voire gardiens de bétail, acquièrent les compétences nécessaires auprès de leurs parents. Ils seront capables de se nourrir et de se débrouiller n'importe comment. Connaissant par là les subtilités de leur environnement, ils vont apprendre à respecter les valeurs de la communauté. Ils seront compétents, réussiront dans ce qu'ils entreprendront et auront le sentiment de leur valeur personnelle.

Cependant, les problèmes surviennent à ces enfants avec la scolarisation et la modernisation, ainsi qu'avec le passage à une économie monétaire, l'apparition de métiers spécialisés et la croissance des centres urbains, étant donné des changements qui se produisent dans l'économie de base de la famille et la charge de travail impartie aux parents.

.../...



Toutes ces modifications qui s'opèrent avec la modernisation et l'urbanisation de plus en plus accélérées contraignent l'enfant à entrevoir une autre optique de la vie et risque de le conduire à un déracinement par rapport à l'environnement familial. Il importe pour les parents africains de se dépasser pour mieux s'adapter aux nouveaux systèmes de valeurs en ce qui concerne l'éducation de leurs enfants.

b) Aspects socio-économiques

1. L'enfant des milieux ruraux.

Associé prématurément aux activités ménagères: accompagner les adultes à la source ou au ramassage du bois, rendre de petits services pour la préparation des repas, se rendre aux champs pour veiller le bébé, l'enfant des milieux paysans vit conformément aux habitudes de la maison familiale et souvent au rythme de grandes personnes en matière de repos, de repas, etc...

Ses parents et ses aînés lui font très tôt comprendre que seul le bébé a droit à des soins particuliers. Ainsi tout en étant conscients de la nécessité pour les enfants d'être bien lavés, convenablement habillés, bien nourris, de se reposer, de jouer, la plupart des parents témoignent d'un certain désintéressé.

Cette sorte de désintéressement des parents et surtout de la mère à la tenue et aux soins d'hygiène des enfants semble diversément motivé notamment par l'ignorance, la fatigue et surtout la pauvreté.

Oui, cette mère qui pourtant aime ses enfants et désire les garder en bonne santé, cette mère dont le premier désir consiste à les faire mener une vie régulière et conforme aux lois de l'hygiène, cette mère n'a pas toujours les possibilités d'assurer des soins nécessaires à sa famille.

En effet, comment parler d'équilibre alimentaire à celle qui ne mange qu'une fois par jour, ou d'habillement chaud contre le froid à celle qui n'a en tout et pour tout vêtement qu'une jupe et un pagne le plus souvent sans corsage... Comment parler de propreté du corps à cette mère, qui ne se lave que rarement parce que sa journée est surchargée par de nombreuses heures de travail au foyer et au champs, parce qu'elle n'a pas suffisamment d'eau, la source étant très loin et parce qu'elle manque d'aide domestique, les enfants étant à l'école...

Comment cette mère peut-elle régulièrement laver les habits de la famille quand elle n'arrive pas à acheter un morceau de savon, ou tout autre produit de détachage. Ce ne sont pourtant pas les taches qui manquent à ces habits !



Comment parler de l'hygiène des enfants de 0 à 6 ans à cette mère qui en a souvent cinq de cet âge et une grossesse en gestation ?

Comment éviter les maladies transmissibles quand toute la famille crache partout faute de mouchoir et surtout par ignorance ? Dans ces conditions où les besoins fondamentaux sont pour la très grande partie gravement insatisfaits, l'on ne peut s'étonner de rencontrer dans nos villages ou sur nos collines des petits enfants à l'aspect misérable.

Les voilà accroupis devant leurs huttes fermées en l'absence des parents, les voilà pendant que les parents cultivent, traînant pieds nus et mal habillés dans les broussailles ou dans la terre de labour au risque d'infection, des morsures des serpents sans parler des intempéries qu'ils subissent.

Le regard malheureux, ils nous font pitié ou plutôt nous invitent à réagir...

## 2. L'enfant de milieux urbains et des bidonvilles:

On croit à tort que la ville offre de meilleures possibilités d'hygiène que la campagne. En ville il y a l'argent, par conséquent le bien-être. Mais ceux qui le disent ou le pensent ont-ils jamais observé les conditions de vie des enfants de certains quartiers "africains" qui passent leur journée dans la rue, dans la crasse. A-t-on accordé la moindre attention à ces enfants traînant par terre dans les marchés crasseux à côté de leurs mères qui étalent de misérables marchandises ?

A-t-on considéré les enfants de prostituées abandonnés à eux-mêmes dans des lieux douteux, les mamans étant parties avec le "client" gagner quelques francs ?

Dans la haute classe ou dans la haute société, le sort des enfants n'est pas toujours meilleur.

Certes, eux ils ont des habits chics, des aliments riches, des maisons spacieuses, des boissons à leur choix, mais on constate souvent non sans indignation un certain laisser-aller dans quelques familles en matière d'éducation des enfants et des soins d'hygiène de leur environnement car, "Madame" est accaparée par la mode, les sorties... En effet, on comprend facilement les difficultés des mères qui travaillent en dehors de leur foyer à s'occuper sérieusement de leurs enfants. Mais on s'étonne de voir parfois des mères qui restent au foyer manquer à leur mission d'éducatrice et qui relèguent aux domestiques les soins aux enfants.



L'on sait qu'une mère représente un pôle de sécurité irremplaçable. Son attitude tendue et chaleureuse éveille dans l'être intime de l'enfant, joie de vivre, confiance, bien-être, et ceci à l'occasion de toute une gamme des soins et des contacts.

L'éducation des enfants est très difficile et très délicate. Elle requiert des qualités du coeur: capacité de donner sans compter, tendresse, calme et patience que les "boyesses" ou les domestiques ne possèdent pas. D'où l'importance de la présence de la mère et du père, d'où la nécessité d'un logement favorisant cette ambiance d'entraide, d'amour et de dialogue entre parents et enfants.

### c) Problèmes Nutritionnels

La reconnaissance et l'exercice du droit à une alimentation adéquate, tel que ce droit est énoncé dans le principe 4 de la Déclaration des Droits de l'Enfant, représente une des conditions essentielles de la réalisation du développement de l'enfant africain, puisque pour se développer, il faut d'abord se libérer de la misère, de la faim, de la malnutrition et de leurs multiples conséquences.

Les armes de la théorie et de l'action pour cette libération ne manquent pas. Mais pour l'enfant africain, on remarque qu'elles ne sont ni suffisantes et ni appropriées pour interpeller la conscience de l'homme devant le spectacle de tant d'enfants qui, dans le silence, meurent de faim, de la malnutrition ou qui sont voués, physiquement et intellectuellement amoindris, à une existence misérable.

La malnutrition protéino-calorique continue de provoquer un taux particulièrement élevé de mortalité et de causer des dommages souvent irréversibles à l'enfant africain.

L'OMS évalue à 2.700.000 le nombre d'enfants de 0 à 4 ans qui, en Afrique, souffrent de la malnutrition protéino-calorique en sa forme sévère et à 16.000.000 ceux qui souffrent de sa forme modérée.

Une étude portant sur les problèmes de la malnutrition dans cette partie du monde révèle que environ 50 % des enfants admis dans les hôpitaux, selon les pays, souffrent de maladies nutritionnelles et que le taux de mortalité due à la malnutrition est de 21 à 24 %, taux qui sous-estime l'ampleur du fléau dans la mesure où il n'est tenu compte que du Kwashiorkor et du marasme.



Selon une enquête effectuée au Congo, en plus des 17 % des enfants qui sont directement affectés par la malnutrition, 70 % autres souffrent de maladies diverses auxquelles la malnutrition les prédispose si bien que l'on peut estimer à 80 % le nombre d'enfants malnourris sur le total des admissions dans les hôpitaux. Selon les mêmes enquêtes, s'il faut imputer 20% de la mortalité infantile à la malnutrition, celle-ci contribue largement à 53 % du taux global de la mortalité infantile. Par exemple au Rwanda, sur un total des enfants inscrits aux centres nutritionnels, 19 % ont un poids insuffisant, 19,7 % sont atteints de malnutrition protéino-calorique (M.P.C.).

La malnutrition dont souffrent les enfants africains au cours de la croissance leur laisse des traces permanentes sur la santé, la constitution, la résistance et même sur leur intelligence, d'autant plus que cette malnutrition est précoce.

L'on sait que la malnutrition peut toujours être évitée mais qu'on ne peut pas toujours en supprimer les effets. Il faut donc souligner que les effets de la malnutrition d'aujourd'hui seront préjudiciables sur la génération d'adultes de demain, faisant peser sur la planification future un facteur sinistre.

Pour briser ce cercle vicieux que crée une santé déficiente, un rendement insuffisant, une situation économique difficile et la malnutrition, il faut accorder une attention prioritaire à la nutrition des nourrissons et des enfants africains.

C'est dans la période foetale qu'il faut assurer à l'enfant une bonne nutrition. En effet, la nutrition de la mère pendant la grossesse influe sur la santé de l'enfant à la naissance.

Or, comme une proportion élevée des grossesses se trouve parmi les groupes à faibles revenus, celle-ci se termine par des fausses couches ou par des accouchements prématurés ou de mort-nés.

Une proportion considérable des enfants africains nés vivants, meurent au cours des premiers mois. La mortalité infantile dans de nombreux pays d'Afrique est presque quatre ou cinq fois plus élevée qu'en Europe ou aux Etats Unis. L'augmentation sensible de l'indice des naissances prématurées en Afrique indique une malnutrition maternelle.

L'un des aspects réconfortants de cette situation nutritionnelle est la faculté remarquable des mères indigentes d'allaiter leurs nourrissons pendant de longues périodes, cela traduit l'esprit d'abnégation et de courage de la mère africaine.



Toutefois, on remarque que même dans le cas d'allaitement les plus satisfaisants, le lait maternel ne suffit plus à l'enfant après le sixième mois; c'est alors à ce moment qu'une alimentation complémentaire riche en protéines devient nécessaire, mais malheureusement ces aliments ne sont pas toujours disponibles suite aux faibles ressources de la famille africaine.

D'autre part, le développement normal et sain de l'enfant dépend en grande partie de la situation de ses parents en général et de sa mère en particulier.

Il ressort par ici qu'il existe une relation positive entre l'amélioration du statut des femmes africaines et le bien-être de leurs enfants.

En fait, le statut légal de ces femmes, leurs moyens d'existence, leur état de santé, la qualité et la nature des connaissances, ~~le savoir~~ le savoir et le savoir-faire auxquels elles ont accès, constituent des facteurs primordiaux des diverses modalités d'exercice de leur rôle maternel, .

Il est aussi sans discussion que l'organisation sociale et des contraintes socio-économiques empêchent un nombre croissant de femmes africaines d'allaiter leurs enfants. En effet, les femmes partagent avec les hommes les charges de la production et contribuent avec eux au revenu sans toutefois que la réciprocité soit vraie quant au partage des travaux domestiques et des soins aux enfants.

Le lourd fardeau des femmes africaines et les multiples rôles qu'elles doivent assumer constituent un frein majeur à leur participation effective aux programmes du développement de l'enfant.

Pour cela, il faut une réorientation des rôles masculins et féminins traditionnels afin que les travaux domestiques et les soins aux enfants n'incombent plus exclusivement aux femmes.

Du point de vue de la malnutrition, la période de 1 à 4 ans est la plus dangereuse dans la vie de l'enfant africain, en effet, le besoin d'aliments riches en protéines étant impérieux, les enfants de cet âge sont condamnés à souffrir d'une malnutrition protéinique ayant des effets profonds qui affectent leur développement physique et mental, et ayant des répercussions économiques et sociales considérables.

Ce groupe d'enfants qui est particulièrement vulnérable se trouve souvent négligé du point de vue nutrition, non seulement parce que les parents sont pauvres, mais aussi à cause des mauvaises habitudes alimentaires dues en grande partie à l'ignorance, à la superstition et aux préjugés.



#### IV. RECOMMANDATIONS ET SUGGESTIONS

Malgré l'intérêt croissant que la communauté internationale donne au développement et à la coopération économique, un nombre impressionnant d'enfants africains manquent toujours du minimum vital.

Il faut donc remédier à cette situation qui est un frein au développement de l'Afrique car, les enfants représentent l'avenir de notre continent.

L'on doit insister particulièrement sur l'accroissement de l'appui national et international pour les programmes en faveur des enfants africains et pour les programmes d'amélioration de l'habitat urbain et rural.

Certes, les pays industrialisés devront consacrer une partie de leurs efforts et de leurs fonds à leurs propres services, des enfants défavorisés et aux problèmes particuliers auxquels ils ont à faire face. Mais, il serait aussi souhaitable qu'une tranche des crédits nationaux soit affectée aux programmes en faveur des enfants des pays africains qui auront décidé d'étendre la portée de ces programmes et de les intégrer davantage à leurs plans nationaux de développement.

Cette assistance pourrait être répartie par les organismes compétents des Nations Unies, par des organisations privées ou encore selon des accords bilatéraux.

En outre, il importe aux pays africains et d'une façon très réfléchie et consciencieuse, d'intensifier leurs efforts dans l'éducation des mères africaines en attirant une particulière attention aux problèmes liés à la protection maternelle et infantile et aux programmes de la planification familiale.

Pour résoudre ce problème des insuffisances physiques et intellectuelles de la vie du jeune enfant africain dans les régions urbaines et rurales on devait veiller à:

- l'application de dispositions en matière de garderies d'enfants vu le besoin des parents de travailler à l'extérieur pour gagner de quoi assurer leur survie;

- l'amélioration des conditions d'existence des femmes africaines en rapport avec l'amélioration de leur statut juridique, économique, social et culturel;

- la réorientation des politiques nationales en ce qui concerne l'amélioration de l'habitat et de l'environnement familial;



L'application de la déclaration des droits de l'enfant, notamment en ce qui concerne le principe 4 de cette déclaration: "L'enfant doit bénéficier de la sécurité sociale. Il doit pouvoir grandir et se développer d'une façon saine, à cette fin une aide et une protection spéciales doivent lui être assurées ainsi qu'à sa mère, notamment des soins prénatals et postnatals adéquats. L'enfant a droit à une alimentation, à un logement, à des loisirs et à des soins médicaux adéquats".

Devant la multiplicité et la complexité des problèmes d'éducation des enfants et aussi devant la gravité des conséquences d'un manque des soins et d'hygiène sur le développement physique et mental des enfants en général et des préscolaires en particulier, nous devons nous tourner résolument vers une éducation systématique.

Les considérations précédentes nous ont montré que tout se tient: les progrès de l'éducation dépend de très nombreux facteurs qui jouent chacun leur rôle. Sa qualité dépend d'un meilleur environnement qui dépend lui aussi des problèmes d'orientations générales économiques et sociales.

Ainsi, les gouvernements africains, les familles et les collectivités doivent orienter leurs activités vers la véritable priorité en faveur de la famille et de l'enfance.

Il s'agit notamment de résoudre les problèmes socio-économiques qui sont à la base de tout épanouissement humain à savoir: une amélioration généralisée de la santé, de la qualité de vie, de la nutrition et du logement, de plus grandes chances pour la population rurale à réaliser son plein potentiel par l'éducation, une répartition plus équitable des revenus, une distribution d'eau potable et une grande considération de l'opinion du paysan dans les décisions et les actions qui influencent sa vie.

Des soins plus globaux pour les enfants, ces êtres vulnérables qui constituent l'avenir de l'humanité, soins qui comprennent à la fois des aspects curatifs, préventifs et éducatifs doivent être organisés. Une très grande information et motivation en vue de modifier le comportement des parents s'avère nécessaire.

Il s'agit de leur faire comprendre que l'amélioration de l'éducation et de l'hygiène, égale l'amélioration de la survie promise à leurs enfants. Et cette logique doit faire d'avantage réfléchir et permettre une meilleure acceptation des solutions proposées par les techniciens en matière d'éducation et d'hygiène pour tous les enfants.



## V. CONCLUSION

L'enfant progresse sans trop de heurts s'il a le privilège d'appartenir à un foyer uni et heureux où règne une tolérance suffisante en même temps qu'une chaleur affective véritable. Il est essentiel que le logement familial et son environnement puisse offrir un minimum de sécurité et de comodités.

Les impératifs extrêmes de l'éducation ne doivent pas dépasser les possibilités d'adaptation de l'enfant.

D'expérience en expérience, l'enfant doit apprendre à être propre, à dormir aux heures voulues, à manger tout ce qui lui est offert, à bien jouer, à réprimer ses réactions d'agressivité trop vives, à partager l'amour de sa mère avec son père et ses frères et soeurs, et avec l'entourage et à bien se conduire.

Nous avons vu par ailleurs combien les mamans ne peuvent pas toujours assurer à leurs enfants tous les soins dont ces derniers sont en droit d'attendre d'elles faute de moyens.

Beaucoup de parents restent dans l'engrenage du travail et des activités qui ne leur laissent pas beaucoup de temps pour être disponibles à leurs enfants. Dans ces conditions est-il besoin de souligner encore une fois la nécessité pour tous les pays africains d'avoir une politique sociale et familiale appropriée, notamment en matière de logement et de Santé ! L'accent doit être mis sur l'éducation préscolaire également: crèches, garderies d'enfants, écoles maternelles. Là, on veillera particulièrement sur l'éveil du comportement fondamental de l'enfant, sur ses aptitudes motrices, sa vie émotionnelle, ses attitudes sexuelles, ses jeux et ses passe-temps, ses activités spontanées, ses intérêts, son orientation vers le monde plus vaste de la société humaine.

Ce sera là le vrai point de départ pour amener le petit enfant, modelé par la qualité des soins qui lui sont prodigués, à devenir une personne dans toute la dignité et la fierté que ce mot implique.

Je vous remercie.



VI. BIBLIOGRAPHIE

- David Morley Pédiatrie dans les pays en développement - problèmes prioritaires.
- NYIRASAFARI Gaudence L'évolution du statut de la femme rwandaise in "Carnet de l'enfance" n°27
- RWANDA Education préscolaire, Premier séminaire national 1981, Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire.
- RWANDA Service de la Nutrition, Rapport annuel 1979.
- B. I. T. Le Travail des Enfants 1979.
- B. LORY La Politique d'Action Sociale Privat 1975
- CAMARA Laye L'Enfant noir Editions "Présence Africaine"
- A TEVOEDJRE: La Pauvreté, richesse des Nations Collection développement et Civilisations Edition Ouvrières Paris 1978.
- UNICEF Traitement préventif du jeune enfant par le jeu et l'activité artistique - AIE 1979.
- UNICEF Cadre de vie des enfants de demain AIE 1979.
- UNICEF Mères et Enfants de l'Afrique d'autrefois - Bureau régional pour l'Afrique occidentale et centrale - Abidjan 1979.
- UNICEF Formation du Personnel préscolaire: Manuel 1 et 2 E C A 1979.
- NATIONS UNIES L'habitat en Afrique - septembre 1965
- UNICEF Conditions de femmes et bien-être de enfants 49/50 Eté 1980
- UNICEF Année Internationale de l'Enfant - A I E 1979
- NATIONS UNIES L'enfant handicapé
- UNICEF Année Internationale de l'Enfant - A I E 1979
- UNICEF Déclaration des droits de l'Enfant - Published by the United Nations Office of public information - Litho in un - OPI/422 - 0607 April 1971 - 55M